



Universidad de Chile  
Facultad de Filosofía y Humanidades  
Departamento de Lingüística

## PROGRAMA

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Nombre de la asignatura:         | RUSO 1 y RUSO 2   |
| Año en que se dicta:             | 2016  |
| Nivel al que corresponde:        | primer semestre y segundo semestre  |
| Carácter:                        | obligatorio y facultativo   |
| Profesora:                       | Irina Vishnyakova   |
| Horario:                         | martes y viernes 8:30 – 10.00   |
| Horario de atención de alumnos:  | Horas cronológicas semanales: 3<br>a continuación de las actividades grupales |
| Porcentaje mínimo de asistencia: | 75%   |

### I. Descripción

El curso tiene 2 partes: **inicial** y **básica**. En la primera se presentan ejercicios fonéticos y gramaticales, construcciones más habituales. La segunda parte (básica) amplía el vocabulario, tiene la parte gramatical más detallada. Cada lección contiene los archivos de sonido, diálogo, el texto para la traducción y ejercicios gramaticales que garantizan el aprendizaje profundo del idioma ruso.

**Nivel inicial** El curso del primer semestre está orientado a los estudiantes que no tienen conocimientos previos del idioma ruso. El curso contiene explicaciones de fonética, frases habituales, inicio de gramática y léxico básico de aproximadamente unas 800 palabras, además de los ejercicios y diálogos de la vida cotidiana rusa.

**Nivel básico** Las lecciones para avanzar y mejorar los conocimientos iniciales. El vocabulario se amplía hasta 1500 palabras, más gramática, más ejercicios. Se utiliza el mismo método que en el curso anterior pero con menos ejercicios fonéticas.

### II. Objetivos generales

La tarea fundamental **del curso RUSO 1 y RUSO 2** es la formación de conocimientos elementales del idioma ruso, que permitan comprender el lenguaje ruso, construir oraciones elementales y textos en el idioma ruso tomando en cuenta las normas fonéticas y gramaticales del idioma ruso.

**Objetivo principal** – crear y desarrollar hábitos de lectura, escritura, escucha y conversación. Curso práctico del Idioma Ruso (pronunciación, gramática y práctica hablada).

### **Objetivos del curso**

- Introducir a los alumnos en el conocimiento de la lengua y la cultura rusa.

- Entregar las herramientas necesarias para comunicarse a nivel básico en forma oral desde las primeras clases.

### III. Objetivos específicos

Clases especiales sobre diversos aspectos del Idioma Ruso, Literatura y Cultura.

### IV. Contenidos

#### La formación de hábitos articulatorios

La pronunciación de sonidos consonantes del idioma ruso.

La pronunciación de vocales del idioma ruso, consonantes sordos y sonoros.

La pronunciación de la combinación de vocales, de la combinación de los vocales y consonantes.

La pronunciación de vocales tónicos y atónicos en palabras doble complejo.

La pronunciación de consonantes duras y suaves del idioma ruso.

La pronunciación de consonantes silbantes y africadas.

La pronunciación de consonantes tónicos y atónicos en palabras triple complejo.

La pronunciación de los sustantivos con la preposición.

#### La enseñanza de la audición

El reconocimiento de consonantes duros y suaves del idioma ruso.

La audición de diálogos elementales.

La audición del lenguaje hablado.

#### La enseñanza de la lectura

La lectura de las oraciones elementales del idioma ruso.

Las reglas de la lectura de Я, Е, Ё, Ю.

La designación de la suavidad del consonante en el final de la palabra.

La formación de la habilidad de la lectura del análisis semántico del texto.

Las reglas de la lectura de la unión de los consonantes con los sonido no pronunciados.

#### La enseñanza del lenguaje escrito

La escritura bajo un dictado.

La composición del lenguaje escrito de diferentes géneros.

#### El desarrollo del lenguaje

Las fórmulas de saludar y presentación en el idioma ruso.

La estructura del nombre propio en la cultura rusa.

La designación de la posición de los objetos en el espacio.

La definición y la denominación del objeto. La estructura del dialogo elemental.

La construcción del dialogo pregunta - respuesta.

Tema: "La familia ", "El descanso en la casa".

Las etiquetas del lenguaje: el trato, la petición.

Tema: "La conversación por teléfono".  
El empleo de las fórmulas de la etiqueta del lenguaje en el diálogo.  
Tema: "Mi profesión".  
Tema: "El tiempo libre".  
La estructura del diálogo.  
Tema: "El estudio de los idiomas extranjeros".  
Tema: "El orden del día".  
Tema: "La pasión".  
Tema: "La orientación en la ciudad".  
Tema: "La orientación en la ciudad", "Moscú".  
La fórmula de la etiqueta del lenguaje.  
Tema: "El transporte", "La orientación en la ciudad".  
Tema: "La presentación".  
Tema: "El estudio del idioma extranjero".  
Tema: "La elección de una profesión".  
Tema: "En la tienda".  
Tema: "El deporte".  
Tema: "La visita al médico".  
Tema: "La salud".  
Tema: "En la tienda". Las fórmulas de etiqueta.

#### La formación de las habilidades gramaticales

La oración simple. La orden de las palabras.  
La oración interrogativa con las palabras *Quien* y *Que*.  
Los pronombres personales de 3ª persona. El género de los nombres sustantivos.  
Los pronombres personales, empleo de ellos en el lenguaje.  
La oración interrogativa simple y narrativa. La orden de las palabras.  
Los pronombres posesivos *de él*, *de ella*, *de ellos*.  
La conjugación de los verbos del tipo *hacer* y *leer*.  
La orden de las palabras en la oración interrogativa.  
El caso acusativo del sustantivo singular.  
La pregunta a la adición directa.  
La pregunta a los miembros diferentes de la oración.  
El caso acusativo de los sustantivos animados.  
La conjugación de los verbos del tipo *escribir*, *buscar*.  
La orden de las palabras en oraciones con elementos secundarios.  
La conjugación del verbo *vivir*. La construcción + caso prepositivo – denominación del lugar.  
El empleo de los pronombres personales de tercera persona. Denominación del lugar de ubicación del objeto en relación del que habla.  
La conjugación de los verbos de clases 1 productivo y 1 no productivo.  
La construcción *е* + caso prepositivo – denominación del lugar.  
La construcción de la oración negativa.  
La construcción + caso prepositivo.  
La conjugación de los verbos con la terminación – *ить*.  
La pregunta con la palabra interrogativa *А quien*.  
La formación de formas del tiempo pasado.  
Las preguntas con palabras interrogativas *А quien...Que*.  
La orden de las palabras en la oración interrogativa.  
La construcción *en* + caso prepositivo – denominación del lugar.  
La pregunta con la palabra *Donde*.  
La conjugación de los verbos de clases productivos.

El pronombre posesivo.  
 El caso acusativo de los nombres sustantivos.  
 La conjugación de los verbos. La terminación del caso acusativo.  
 La oración compuesta.  
 La estructura de la rotación interrogativa.  
 Los pronombres posesivos.  
 La construcción *o* + caso prepositivo de los pronombre personales.  
 La conjugación de los verbos flexibles con la partícula *-ся*.  
 La conjugación y el empleo en el lenguaje de los verbos *ir – viajar*.  
 El caso acusativo de los pronombres personales.  
 La construcción: La construcción: *a él le (a ella le, a mi me...)* llaman.  
 Los casos nominativo y acusativo de los pronombres posesivos y demostrativos.  
 La construcción *en* + caso acusativo en el significado y denominación de la dirección del movimiento.  
 El empleo de las preposiciones *a, hacia* en la construcción de la denominación de la dirección del movimiento.  
 Los verbos *ir, irse*.  
 Repaso: Conjugación de los verbos.  
 Repaso: caso acusativo del objeto directo de los sustantivos y pronombres.  
 Las oraciones interrogativas con el pronombre *Кого...?*  
 La formación de las formas de los sustantivos plurales.  
 La concordancia del adjetivo y sustantivo en el caso nominativo del singular y plural.  
 La concordancia de los pronombres posesivos con los sustantivos en el caso nominativo del plural.  
 La construcción: *yo (tengo), el (tiene) ..., tener ...*  
 La pregunta con el pronombre *cual (m), cual (f), cual (n), cuales*  
 La denominación del tiempo de la acción, del suceso.  
 La construcción *en* + caso acusativo para la denominación del tiempo de acción.  
 Repaso: genero de los nombres sustantivos.  
 Los atributivos adicionales con la palabra de unión *el que*.  
 Los tiempos adicionales con la palabra de unión *cuando*, simultaneidad de la acción.  
 Repaso: el caso acusativo de los sustantivos animados y no animados y de pronombres posesivos.  
 La terminación de los sustantivos en el caso instrumental del singular.  
 La conjugación de los verbos: *иметь, брать, быть* (tiempo futuro), *хотеть*.  
 La conjugación de los verbos del tipo *conversar*.  
 El empleo de las preposiciones *o* y *об*.  
 La construcción: ¿Cuánto vale...?  
 Los motivos adicionales y las consecuencias con las palabras de unión *por que, por eso*.  
 La pregunta al suplemento en el caso instrumental.  
 El empleo de las formas del tiempo pasado de los aspectos perfectivo e imperfectivo.  
 La terminación del caso dativo de los nombres sustantivos singulares.  
 Caso dativo de los pronombres personales singulares.  
 La construcción *a mi me (a él le, a ella le...)* es necesario...  
 La construcción *a mi me (a él le, al hermano le, a la hermana le...)* agrada...  
 El empleo de los verbos de aspectos perfectivos e imperfectivos en el tiempo pasado.  
 La oración interrogativa con los pronombres interrogativos. *A quien...?*  
 El caso dativo de los pronombres personales singulares.  
 Las oraciones compuestas con motivos adicionales.  
 El caso dativo de los sustantivos y pronombres.  
 El empleo de los verbos del aspecto perfectivo e imperfectivo en el tiempo pasado.

El tiempo futuro de los verbos del aspecto perfectivo e imperfectivo.  
La construcción *yo (él...) debe...*  
El pronombre *el suyo, la suya, lo suyo, los suyos*. Conjugación de los verbos *брать– иметь*.  
La construcción impersonal con el predicativo (*hizo, hará*) *frío...*  
El tiempo futuro de los verbos del aspecto perfectivo e imperfectivo.  
Repaso: El tiempo futuro de los verbos del aspecto perfectivo e imperfectivo. La construcción con el predicativo *es necesario*.  
La conjugación de los verbos *tomar – dar*.  
La construcción: *A mi me (a él le, a su hijo le...) duele...*  
La oración con el lenguaje directo e indirecto.  
La oración compuesta con la unión *cuando*.  
Repaso: el tiempo presente, el tiempo pasado y el tiempo futuro de los verbos imperfectivos.  
El empleo de los verbos del aspecto perfectivo e imperfectivo en el tiempo pasado y futuro.  
La conjugación y el empleo en el lenguaje del verbo *poder*.  
Los verbos de movimiento y desplazamiento en el espacio: *llevar – conducir, traer*.  
El caso acusativo y genitivo de los sustantivos de las preposiciones y pronombres.  
Repaso: la concordancia de los sustantivos con el adjetivo y el pronombre.  
Repaso: los verbos de movimiento y traslación en el espacio.  
Las oraciones compuestas, las condiciones con la unión *si*.  
Las oraciones compuestas del tiempo con la palabra de unión *cuando*.  
Las adicionales condicionales y temporales con unión *si*.  
Repaso: la declinación del pronombre *lo suyo*.

## V. Metodología

- fluidez y exactitud en la comunicación oral.
- escucha general dirigida a la comprensión y captación de la información.
- habilidades generales para la comprensión de lectura.
- habilidades de escritura.
- desarrollo de vocabulario.
- gramática rusa para comunicación casual y cotidiana.
- ejercicios prácticos de pronunciación.

## VI. Evaluación

El nivel de los conocimientos de los estudiantes pasa el control durante todo el curso.

Para la evaluación de la cualidad de los conocimientos de los estudiantes se utilizan:

- antes del comienzo de cada tema consecuente — las pruebas diagnósticas (las pruebas para el autocontrol), que determinan el nivel de los conocimientos disponibles por los aspectos normativos del idioma (evaluación en notas: de 1 hasta 7);
- las pruebas intermedias e independientes trabajos por escrito (como la tarea doméstica) por los temas estudiados (el sistema de la evaluación: “positivo” / “negativo”);
- el control conclusivo se realiza en la forma del examen, que incluye 100 preguntas por los temas estudiados (el sistema de la evaluación: “positivo” / “negativo”).

## VII. Bibliografía obligatoria

- S. Javronina - Hable Ruso / Говори по-русски
- Ruso de Oro 2000. Учебник русского языка для испанцев
- «Русский для всех. 1000 заданий»

## VIII. Bibliografía recomendada

Chernishov S. "Poekhali" (Vamos!) Ruso para adultos - 1

Skorokhodov L. "Okno v Rossiyu" (Ventana a Rusia). Libro 1.

Skorokhodov L. "Okno v Rossiyu" (Ventana a Rusia). Libro 2 CD

Miller L.V. "Zhili-byli" 28 lecciones para los principantes. Manual de la lengua rusa

Miller L.V. "Zhili-byli" 28 lecciones para los principantes. El cuaderno

Korchagina E.L., Stepanova E.M. "Priglasenie v Rossiyu" (Invitacion a Rusia). Parte 1 CD

Korchagina E.L., Stepanova E.M. "Priglasenie v Rossiyu" (Invitacion a Rusia). Parte 1. El cuaderno.

Korchagina E.L., Stepanova E.M. "Priglasenie v Rossiyu" (Invitacion a Rusia). Parte 2

Korchagina E.L., Stepanova E.M. "Priglasenie v Rossiyu" (Invitacion a Rusia). Parte 2. El cuaderno CD

Kapitonova T.I. Vivimos y estudiamos en Rusia. Manual de idioma ruso.

Kapitonova T.I. Vivimos y estudiamos en Rusia. El cuaderno.

Antonova V.E. "Doroga v Rossiyu" (Camino a Rusia). Manual de idioma ruso. Nivel elemental

Antonova V.E. "Doroga v Rossiyu" (Camino a Rusia). Manual de idioma ruso. Nivel basico

Antonova V.E. "Doroga v Rossiyu" (Camino a Rusia). Manual de idioma ruso. Nivel 1. Libro 1 (en dos libros)

Antonova V.E. "Doroga v Rossiyu" (Camino a Rusia). Manual de idioma ruso. Nivel 1. Libro 2 (en dos libros).

Dronov V., Matchabelli W., Gallais F. El Nuevo Ruso Sin Esfuerzo (Русский язык без труда). Assimil.